
COPENHAGUE – Comité Intercomunitario sobre accesibilidad

Sábado, 11 de marzo de 2017 – 08:30 a 09:30 CET

ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

CHERYL LANGDON-ORR: Buenos días, damas y caballeros. Para los participantes de remoto quiero contarles que estamos atrasados unos minutos. Les pido disculpas. Esta mañana tenemos la reunión del grupo intercomunitario de accesibilidad dentro de la ICANN. Con nosotros está una serie de personas a las que les agradecemos su participación en esta sala, en este centro de conferencias cuya distancia es significativa entre la entrada y esta sala en la que estamos hoy reunidos. Si hay gente que está llegando, 15 o 20 minutos más tarde, no me voy a sorprender porque la distancia es importante. Tenemos muy poco tiempo asignado para nuestra reunión del día de hoy. Todo el tiempo es muy valioso, todo el tiempo que puedan brindar.

Veo que hay muchas personas del personal sentadas aquí alrededor de la mesa. No tenemos asistencia técnica. No tenemos representantes de comunicación porque están todos aquí sentados con nosotros. Les agradezco a todos por su participación en esta reunión. Como ustedes saben, nosotros nos hemos reunido en casi todas las reuniones públicas que realiza la ICANN, al menos en los últimos años. Para aquellos de

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ustedes que están aquí participando en forma remota o en forma virtual, también les quiero agradecer por esa participación remota. Sé que en algunos lugares son horas poco razonables así que gracias. Daniel está encargado de la participación. Ya sea que estén aquí sentados en la sala o participando remotamente, les doy la bienvenida.

Como ustedes saben, la accesibilidad es algo que nos interesa. Como comienzo de nuestra agenda y en circunstancias comunes, uno le puede preguntar a cada uno de ustedes por qué piensa o supone que la accesibilidad es importante. Dado que veo muchas caras que son familiares y no hay caras nuevas, con su permiso quiero saltar esta parte, esta pregunta. Sí van a tomar la palabra después de que se hayan identificado para los registros, para la transcripción y también para los servicios de interpretación. Si nos quisieran decir por qué ustedes piensan que la accesibilidad es importante y por qué es importante para la ICANN, entonces, por favor, lo pueden hacer con absoluta libertad. Tenemos menos tiempo asignado del que nos hubiera gustado pero quiero agradecerle al personal de At-Large todo su apoyo, por haber logrado poder ubicar esta reunión el día de hoy. Sé que había poco tiempo asignado. Prácticamente del día 0 al día 1 hay mucha gente que no se puede presentar, no puede asistir, presenta sus disculpas y hay gente que todavía está llegando. No es una reunión ideal pero quizá para el martes o el

miércoles, quizá allí tengamos un día un poco más normal y podamos considerarlo como el primer día de la reunión. No obstante, quiero agradecerles por todos los esfuerzos para poder asignar esta reunión. Nuestra próxima reunión va a ser en Sudáfrica, como ustedes saben.

Bien. Hemos modificado la agenda, el orden del día, porque contamos con menos tiempo del que habíamos pensado para esta reunión. Una de las cuestiones que tenemos... Creo que van a tener que silenciarme, muchas gracias, Maureen. Decía, uno de los puntos que tenemos en nuestro orden del día y que se ha decidido sacar cuando tuvimos que decidir qué es lo que íbamos a hacer con el tiempo asignado el día de hoy, como ustedes saben, venimos hablando de esto hace unas reuniones. Creo que hace dos o tres reuniones hubo una encuesta que se realizó. Sí. En realidad era una encuesta que había comenzado. No recuerdo si en la última reunión o en la reunión anterior habíamos dicho que iba a ser bueno revisar el trabajo que se estaba realizando. Yo había pensado, en mi mundo ideal, había planificado trabajar un poco con ustedes sobre ese tema.

En primer lugar, hay algo que hacer, perdón Diane, le pido disculpas por esto pero bueno, no lo voy a dejar sin hablar porque lo que me gustaría es que ahora organicemos en esta reunión, que programemos una llamada para la gente que esté interesada para que el subcomité trabaje en forma específica en

revisar y en reformular los criterios de la encuesta porque si no, vamos a comenzar a hablar de la agenda y tenemos que hacerlo ahora. ¿Qué les parece?

DIANE SCHROEDER: Yo con gusto lo puedo hacer. Simplemente me gustaría señalar que tenemos muy poco tiempo entre reuniones, entre la reunión de marzo y la reunión de junio. Poder lograr tener las respuestas oportunamente va a implicar que tengamos que enviar las preguntas con la suficiente antelación. Yo no voy a poder asistir a la reunión de Johannesburgo pero por supuesto me voy a tratar de conectar en forma remota.

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Cuando comenzamos a hablar de la accesibilidad la idea es saber que es una oportunidad para fomentar la participación. Diane, quisiera preguntarle lo siguiente. ¿En las próximas cuatro semanas vamos a tener la redacción? ¿Esto sería suficiente tiempo o tenemos que terminar con la redacción en 20 días?

DIANE SCHROEDER: Si lo pudiéramos tener listo antes del 15 de mayo sería muy bueno porque por supuesto necesitamos algunas semanas antes de la reunión. Cuanto antes lo tengamos, mejor porque todos

nosotros tenemos una participación, tenemos que participar en eso. Sería bueno tenerlo con antelación.

CHERYL LANGDON-ORR: Quizá podemos apurarnos un poco y decir que lo vamos a tener listo para el 1 de mayo. Sé que es un punto crítico pero sugeriría que trabajen con el subcomité. Creo que tres o cuatro personas sería un número razonable. ¿Les parece bien? Quisiera también hablar sobre lo que sucedió con la accesibilidad al sitio web y quizá haya dos o tres personas que deban trabajar en forma directa de la manera que sea posible. Quizá podamos hacer una llamada. Esto lo voy a dejar en manos de los coordinadores de enlace para que decidan qué hacer. Veo que se está cargando la presentación. Cuando llegue Gunela, ella es una de las participantes de nuestro comité y tiene mucho para contarnos y mucho valor para agregar a lo que estamos haciendo con respecto a esta encuesta. Glenn también ha contribuido con muchos comentarios. Si me permite, Glenn, por favor, dígame si está muy ocupado pero creo que Gunela y Glenn serían las personas adecuadas para poder participar. Veamos también si podemos contar con la participación de tres o cuatro personas más para poder reformular los resultados o las preguntas de esta encuesta.

Como ítem de acción a concretar vamos a tener que crear un pequeño subcomité para garantizar que este documento esté listo idealmente para el 1 de mayo, aunque el plazo es el 15 de mayo, según lo que nos ha contado Diane. Diane va a ser el punto de contacto y también vamos a tener un punto de contacto con el personal. Ustedes pueden coordinar la entrega de los documentos. Este era el punto del orden del día que no tenemos plasmado en nuestro orden del día, como pueden ver. Vamos a hablar de las actualizaciones. Creo que le vamos a tener que dar la palabra a Jana y ver qué es lo que nos puede contar el día de hoy.

JANA JUGINOVIC:

Muchas gracias, Cheryl. No tengo demasiadas actualizaciones para contarles el día de hoy pero continuamos garantizando que el contenido sea lo más accesible posible. Una vez más, estamos agregando vídeos en las zonas donde hay poco ancho de vídeo. También estamos trabajando con el captioning o subtulado para poder llegar a audiencias más globales y audiencias con cierta sensibilidad. Los audios se traducen en la mayor cantidad posible. Por supuesto también estamos siendo un poco más visibles en el sitio web. Como dije anteriormente, esto tiene que ver con la captura de la información y hablamos ayer al respecto. No tengo demasiado para contarles pero sí puedo responder toda pregunta que tengan para formularme.

CHERYL LANGDON-ORR: No veo que nadie levante la mano. Ariel, por favor, dígame si hay alguien que quiera tomar la palabra y que esté conectado remotamente. Gunela, ¿hemos verificado el audio con usted? No sé si hay alguna pregunta que usted quiera plantear en este momento en relación al trabajo que se está realizando en el grupo de accesibilidad y sobre los materiales. No sé si también podemos verificar en este momento el audio. Bien, veo que no. no podemos hacer la verificación del audio en este momento.

Yo quiero decir que tendría que estar en este momento en otra reunión. Lo que voy a hacer es apurarme un poco con esto pero quiero avanzar un poco más con el orden del día porque son cosas interesantes que todos tenemos que tener en cuenta. Luego le voy a dar la palabra a Maureen porque tiene ya mucha práctica en la administración, en la dirección de estas reuniones. Realmente es una experta ya. Además tenemos a otras dos damas aquí que dicen: “No, no, por favor. No queremos hacerlo. Busque a otra”. Maureen es la primera opción pero no se preocupen. No sé si hay alguien más. Por favor, sean buenos con Maureen y háganle sentir a Maureen que lo está haciendo bien y que pueda tener una buena experiencia en la administración o en el manejo de esta reunión. ¿Hay alguna otra pregunta que quieran efectuar, que quieran compartir? Porque podemos abordarlo ahora o más tarde, como quieran.

LAURA BENGFORD:

Muchas gracias, Cheryl. No sé si quieren que comience con la actualización ahora. Voy a comenzar diciendo que hay una serie de cuestiones que hemos corregido, como por ejemplo corregir algunas cuestiones en la página web de la ICANN para mejorar la accesibilidad. Lo hicimos un tanto más accesible. Hemos corregido las cuestiones que se plantearon pero también hicimos un descargo de responsabilidad porque no hemos terminado de probar todas las herramientas para que sean lo suficientemente accesibles. Una vez que lo podamos hacer, vamos a probarlo para verificar que no surjan nuevas cuestiones. Estas son buenas noticias y es un buen ejemplo porque tiene que ver con la parte técnica sobre la que ha trabajado nuestro personal, el personal de IT, Jeff entre otros y que nos han brindado su apoyo. Bien. El siguiente sitio web en el que estamos trabajando, le voy a dar la palabra para eso a Glenn. Adelante, Glenn.

GLENN MCKNIGHT:

Quería hacer algunas preguntas con respecto a la accesibilidad de las aplicaciones móviles. ¿Hay algo sobre lo cual estén trabajando? ¿Tienen algunos criterios al respecto?

LAURA BENGFORD: Jana, ¿quiere responder esa pregunta?

JANA JUGINOVIC: ¿Se refiere a la aplicación para la reunión? Se refiere a las dos aplicaciones. Tenemos dos. Una que tiene que ver con las novedades para las reuniones pero no necesariamente nos hemos ocupado de los aspectos de accesibilidad. Creo que esto está en las manos de Jeff. Vamos a tener una reunión más con la gente de .MOBI y también vamos a explorar otras aplicaciones móviles para ver si podemos buscar alguna que otra aplicación para cubrir las necesidades en relación a la accesibilidad porque, por supuesto, esto es algo que tenemos que tener en cuenta y también lograr un acuerdo entre Josh y yo.

GLENN MCKNIGHT: Sí. Hicimos una encuesta y le pedimos al equipo de TTF que probara algunas aplicaciones. Surgieron una serie de sugerencias. Es absolutamente crítico tener una aplicación móvil que esté adaptada. Esto tiene que ser parte del diseño. Quizá podamos tener una aplicación pero, si no tenemos esta aplicación, es importante que lo tengamos en cuenta.

JANA JUGINOVIC: Hay una serie de plataformas con las cuales no trabajamos. Nosotros no desarrollamos la aplicación nosotros mismos sino

que esta es una plataforma que se configura según nuestras necesidades y la podemos adaptar. Si han visto alguna o quieren hacer alguna recomendación, con gusto la podemos considerar.

CHERYL LANGDON-ORR: Quiero recordarles a todos, por favor, que mencionen sus nombres al momento de tomar la palabra. Por favor, recuerden eso. Recién tomó la palabra Glenn y luego Jana, porque, como ustedes saben, estas reuniones están siendo grabadas. De lo contrario, en la transcripción va a aparecer: “Él dijo”, “Ella dijo” pero tenemos que tener también nombres registrados.

GARTH BRUEN: Yo quería continuar con la pregunta de Glenn. Si nosotros desarrollamos todas estas aplicaciones y todas estas experiencias, ¿cuántas personas empleados provienen de la comunidad con discapacidad? Por ejemplo, de la comunidad de no videntes.

JANA JUGINOVIC: ¿Usted se está refiriendo a las aplicaciones?

GARTH BRUEN: Sí, sí. En realidad quiero darles la palabra a todos y quiero hacer una pregunta y que sea abierta esta pregunta para toda la comunidad.

JANA JUGINOVIC: Para la aplicación móvil, todavía no lo hemos consultado con ningún miembro, para serle honesta, de esta comunidad, pero por supuesto sí tendríamos que hacerlo. Con respecto a explorar la próxima aplicación, sí lo tenemos que hacer. Seguramente Josh quiera acotar algo.

JOSH BAULCH: Soy parte del personal de IT. Muchas gracias, Garth y Glenn, por los comentarios. Cuando nosotros comenzamos con la implementación de la aplicación, en realidad la consideramos desde un punto de vista más técnico, para serles honesto, en primer lugar. Habiendo dicho esto, sabemos que .MOBI no es la herramienta con la cual queremos seguir trabajando. Me parece que ahora es el momento perfecto para poder continuar agregando elementos y determinar cuáles son los requisitos técnicos y ver cuáles son los elementos de accesibilidad que se plantean. En este momento estamos tratando con terceros pero en realidad tenemos que trabajar en conjunto cuando abordamos estos temas. Me parece que este es el momento adecuado. Vamos a tener una reunión más con la gente de .MOBI

en Johannesburgo pero también estamos considerando esto en forma general para poder hacer una migración entre las diferentes aplicaciones, ya sea que sean software de backend o que sean aplicaciones móviles o de la página web porque hay una gran cantidad de usuarios que se conectan y también varias direcciones de IP a tener en cuenta. Eso es lo que estamos abordando en este momento. La idea es que la migración sea una migración contundente, sólida, y que se migren todos los datos.

LAURA BENGFORD:

Es un muy buen debate. Quisiera agregar algo al respecto, simplemente a modo de recordatorio. Garth, usted planteó algo muy general cuando tenemos que abordar el tema de las aplicaciones y de las herramientas para hacerlas accesibles. Hay una parte importante a tener en cuenta que tiene que ver con la obtención de estas aplicaciones. Gunela lo que ha hecho es crear una guía para la adquisición. Lo que hemos hecho es implementarlas en forma total pero estamos también abordando el tema de la gestión de contenido general que es parte del proceso de adquisición. Estamos trabajando en esto. No hemos finalizado pero sí estamos trabajando al respecto.

Bien, ahora voy a continuar hablando del sitio web icann.org. Como mencioné anteriormente estamos terminando con la

página web del GAC. Finalmente van a lanzarla quizá al final de la próxima reunión. Vamos a continuar también probando las diferentes herramientas. El equipo de desarrollo está trabajando sobre la cuestión de la accesibilidad. Hay toda una cultura ahora que gira en torno a la accesibilidad y todo está siendo diseñado e implementado con esa visión. Probablemente tengamos muy buenas noticias en el futuro. Lo que quiero que sepan es que estamos avanzando en forma interna. ¿Tenemos alguna pregunta? Seun, adelante, por favor.

SEUN OJEDEJI:

Muchas gracias. Una pregunta muy breve. El presupuesto para el año fiscal 2018 prevé la modificación del sitio web de At-Large dentro de icann.org. La pregunta es: Los esfuerzos de accesibilidad, ¿están contemplados en este presupuesto? Yo sé que hubo mucho gasto contemplado en el presupuesto del año fiscal 2017. Lo pregunto porque hay cierta preocupación en cuanto a los gastos que está teniendo At-Large en relación al sitio web. Me pregunto cuál es la cifra que ha sido signada para esto. Gracias.

LAURA BENGFORD:

Yo tendría que mirar cuáles son los detalles de todo esto pero seguramente esto es para los equipos de desarrollo central que se ocupan de esto. Para todos nuestros esfuerzos en At-Large y

en icann.org nuestro equipo trabaja en la accesibilidad. También en algunas mejoras, por eso esto está basado en la priorización de esfuerzos en los que trabajamos con comunidades precisamente para priorizar. Por ejemplo, priorizamos la accesibilidad de correcciones para At-Large. Estamos moviéndonos hacia los formularios en icann.org porque eso fue uno de los esfuerzos centrales que fue priorizar la accesibilidad y ellos nos guiaron por esa hoja de ruta para decirnos dónde tendríamos que concentrarnos. No tengo una división específica. Nuestros equipos tienen un presupuesto para agregar nuevas características y corregir cuestiones como la accesibilidad.

Ya que estamos hablando de formularios, ustedes saben que los formularios en icann.org y en nuestro ecosistema utilizan captcha. Nosotros hicimos algún trabajo con eso en los últimos años. Utilizamos el recaptcha y otras herramientas. Estamos analizando constantemente otras opciones para incluirlas y quiero que quede registrado que recibimos una pregunta vía email de Mohamed. Nos recordó que tenemos que tener listo ese formulario. Dijo que hay problemas en cuanto a la accesibilidad en esos formularios. Por eso digo que tenemos un poco de trabajo para hacer, para averiguar cuál es la herramienta que podemos utilizar que sea accesible y que elimine los bots.

Junto con estos bots, nosotros tenemos unos cuantos problemas que enfrentamos allí. Hemos invertido en la parte de

IT buscando tecnologías que nos ayuden a resolverlo. Vamos a conectarnos con este grupo, en particular para ver qué se puede hacer con el captcha porque para nosotros es un punto importante de accesibilidad. Esto entonces es lo que tengo que informarles en el sitio web, si es que quieren hablar del captcha, si queremos eliminar el captcha. Como dijo Cheryl, hicimos unos cambios en change.org. ¿Cheryl?

CHERYL LANGDON-ORR: Cuando leí el email de Mohamed, no pude más que compartir algunos recursos del movimiento kill captcha, matar al captcha. Eso no quiere decir que no haya ninguna solución. Hay algunos que ofrecen también todo tipo de cuestiones divertidas para que nosotros nos demos cuenta de que no somos robots y también tener una rentabilidad de esto. Tenemos que tener cierta precaución para ver adónde vamos pero estoy bastante segura de que las mentes que tenemos en esta mesa y en esta organización van a poder encontrar una solución. Es para mí un tema muy importante, para aquellos que no pueden ver correctamente pero no solo para ellos porque puede ser un desafío muy considerable cuando la gente usa pantallas más pequeñas. Hay una serie de cuestiones en juego allí. Lo que queremos hacer es encontrar la forma de resolverlo. Lo que digo es que más inteligente no es más difícil. Hay muchos que se cansan de que yo diga eso y lo van a escribir en una taza pero así

es como lo hacemos. Laura, si no hay nadie más en esta sala que quisiera hacer alguna otra pregunta, quisiera ver si quisieras pasar a la parte siguiente de la agenda entonces.

LAURA BENGFORD:

Gracias, Cheryl. Quería actualizarlos sobre la aceptación universal porque esto fue introducido en la última reunión y quisiera ver si podemos compartir algún esfuerzo. La aceptación universal de algún modo es como la accesibilidad. Nosotros estamos trabajando con un proveedor que trabaja en una herramienta de verificación como la que usamos en accesibilidad. At-Large fue elegido porque es un sitio que puede ayudar a poner una especie de ruedas de entrenamiento para ver cuáles son los sistemas para que lo hagamos accesible a los nombres de dominio internacionalizadas, las direcciones de email, las URL. Nosotros completamos este esfuerzo piloto con At-Large. Recibimos un email. Me parece que fue Rinalia quien envió un email a la comunidad de At-Large donde pidió asistencia con el testeo. Hay muchas de esas personas en la comunidad que tienen esas direcciones de email y que pueden ayudarnos con el testeo. Por eso agradecemos nosotros el tipo de ayuda y colaboración para mejorar estas áreas en el sitio web para nosotros.

Este va a ser entonces un esfuerzo importante antes de que comencemos a ampliar el esfuerzo en las otras aplicaciones y en los sitios web de la ICANN. Esta es mi actualización sobre la aceptación universal. Si alguien que quiera agregar algo más o alguna pregunta, por favor, hágala.

CHERYL LANGDON-ORR: Creo que Ariel tiene alguna participación remota.

ARIEL LIANG: Hay una participación remota que nos pregunta sobre el tema del captcha. “Hay varias soluciones disponibles. Hay 2+2, etc.”

LAURA BENGFORD: Gracias. Seguramente nos vamos a conectar con usted. No se sorprenda si eso sucede.

CHERYL LANGDON-ORR: Yo estaba haciendo un chiste sobre eso. Aquí en este comité nosotros somos un recurso para ayudar a ICANN y al personal de la ICANN a hacer un testeo que podría resultar muy útil para la aceptación universal, como usted acaba de contarnos. También para otras personas que tienen mucha experiencia en el campo de las nuevas tecnologías, las emergentes y aquellas tecnologías que no necesariamente están diseñadas para ser usadas con

otro tipo de personas. Quiero que quede registrado que quiero agradecerle a Rinalia por aceptar que se haga un testo beta especialmente en la comunidad de Asia-Pacífico con esta aceptación universal y con las cadenas de caracteres que creemos que es importante establecer en otros lugares del mundo. Sé que hay algunos de esos que tienen una población bastante grande que se va a beneficiar de la aceptación universal. Habiendo dicho esto, cualquier persona de cualquier región que tenga tiempo nos lo puede decir, lo cual es algo que nosotros necesitaríamos.

Josh, por favor, no lo tome personalmente. Usted sabe que yo respeto su trabajo profundamente pero ahora yo me voy y les toca a usted y a Maureen. Les agradezco. Maureen, usted es una experta. La gente de IT, sean agradables, por favor. Oh, eso quedó registrado, bueno...

MAUREEN HILYARD: Gracias a todos. Me disculpo porque se me haya asignado este tema, porque soy la menos técnica de los miembros de ALAC pero sigo escuchando a Josh y a Jeff. Es vuestro tema.

JOSH BAULCH: Muchas gracias. Tengo que darles un par de actualizaciones a partir de la última reunión. Alan había pedido algunos

comentarios sobre los problemas para escuchar específicamente las reuniones de la ICANN. Lo que quiero decir es que el cambio que hicimos es que hemos puesto cable a todos los micrófonos que tienen la capacidad de que ustedes puedan ponerle un audífono si quieren subirle el volumen. La segunda parte del comentario de Alan, lamentablemente no llegamos ahí todavía. Él pidió que sea beneficioso para estas personas que puedan tener acceso a un micrófono en el caso de que haya alguien sentado en una audiencia sin interpretación o en un caso donde no tenemos interpretación en esa sala. Su comentario si eso era algo que podíamos hacer. Desde la última reunión, voy a ser muy honesto, tuvimos solo 18 horas para cambiar el envío de Los Ángeles y hacerlo llegar. No tuve mucha reunión para agregar nuevo equipamiento. Es algo con lo que yo estoy de acuerdo, que podemos tener en cuenta y que podemos implementar. Es decir, poder tener una menor cantidad de auriculares que no tienen interpretación para aquellas personas que tienen dificultad para escuchar y que no tienen micrófono.

Si hay alguna pregunta sobre eso, quisiera escucharla. Si no, vamos a continuar. Muy bien. No veo ninguna pregunta así que sigo. Veamos, la participación presencial y remota. Estoy tratando de pensar cuándo fue que la hicimos. Fue hace algunos meses. Pasamos a un proveedor distinto de Adobe Connect. Les quiero ser muy honesto. No ha sido una transición como la que

esperábamos. Estábamos tratando de resolver algunos otros problemas con Adobe Connect. Pasamos a otro tipo de servidor pero también nos trajo algunas otras cuestiones que nosotros no anticipábamos.

Junto con esto, lo que encontramos es que algunas de las cuestiones están vinculadas a la aplicación de software en sí. No importa mucho quién es el que lo está alojando. Tenemos una reunión con ConnectSolutions, es la empresa que en este momento está alojándolo, para tratar estos problemas. Tenemos mail de la comunidad y del personal que nos está llegando para que nos digan si hay problemas de latencia, telefónicas o cualquier otro asunto que les puedan surgir para que lo podamos tratar. Hay varios miembros de la comunidad que nos han contactado.

Quiero decir también que la conversión del proyecto ha sido muy exitosa. Hemos resuelto algunos de los otros temas donde tuvimos experiencia con el Adobe Connect. Hasta ahora no nos ha pasado que nos quedemos sin Adobe Connect en las reuniones. Por eso me parece que está muy bien. ¿Hay una pregunta remota de Ariel?

ARIEL LIANG:

Tengo un comentario de un participante remoto, Gunela Astbrink. Los loops de audio se pueden instalar en las salas para

que las personas que tienen dificultades para escucharlos, puedan oír.

JOSH BAULCH:

Gracias por el comentario. En las salas donde hay interpretación, eso no es un problema porque hay auriculares. El problema es en las salas más pequeñas donde no hay interpretación. En este punto estamos considerando una forma con RF que no esté atada a ningún cable. Sí, agradezco su comentario. Es algo que queremos poder resolver fácilmente.

JOSH BAULCH:

En cuanto a la participación remota en general para nuestras reuniones presenciales, como dije en la última reunión, nosotros tratamos de mejorar la reunión cada vez. En este caso tenemos cámaras que son automáticas en cada una de las salas. Estamos tratando de mejorar la participación remota, la experiencia de participación remota. En cada reunión tratamos de generar algo distinto y hemos enviado 44 contenedores a cada una de las reuniones cada año. Yo tengo la oportunidad de restockearme y agregar un nuevo equipamiento. Vamos a poder mejorar la experiencia.

Lo próximo en lo que queremos trabajar no va a ser tan accesible para la audiencia. Nosotros estamos haciendo vídeo analógico y

queremos tratar de pasar a un formato digital, que pasemos de VGA a HDMI. Esta es una de las cosas en las que estamos trabajando. Es algo bastante caro porque en lugar de pantallas cuadradas tendríamos pantallas anchas como tenemos en la televisión. Universalmente, eso está empezando a suceder pero es una transición bastante lenta. Esto creo que es todo lo que tengo para decir. Si alguien tiene alguna pregunta o algún comentario que quisiera agregar, yo se lo agradeceré.

MAUREEN HILYARD: ¿Alguien tiene alguna pregunta? Glenn, estuve viendo que has posteado algunos links referidos a lo que nos ha dicho Josh.

GLENN MCKNIGHT: Mi tema es el último.

MAUREEN HILYARD: Muy bien entonces. Sébastien tiene una pregunta.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Voy a hablar en francés, si me autorizan, porque tenemos la capacidad de poder hacerlo y están los especialistas detrás de mí también para ayudarnos. Quisiera volver a hablar sobre la presentación que nos acaba de hacer Josh sobre Adobe Connect. Creo que sería útil que hubiese una comunicación un

poco más amplia porque los usuarios de Adobe Connect han sufrido bastante en esta transición. Este cambio del portal del sistema. Hoy en día sufrimos bastante cuando tenemos que tener una conversación telefónica además del Adobe Connect. El 90% tiene un sistema que lo reagrupa de algún modo. Por un lado yo espero que esto pueda avanzar pero, al mismo tiempo, hay unos cuantos participantes de distintas teleconferencias que con Adobe saben que deben informarse de la situación y hay muchas veces que encontramos problemas. Hay que aplicar algunas soluciones. Queremos saber cuál es el mapa de ruta para la resolución de este problema y si hay dificultades, a quién se dirigen. Tiene que haber un poco de transparencia en esta comunicación. Sería genial. Muchas gracias también por este informe presentado ante nosotros, Josh.

JOSH BAULCH:

Para ser totalmente honesto, nosotros anticipamos que iba a haber una implementación mucho más fácil. Es decir, no esperábamos que no hubiese impacto en la comunidad. Por eso yo agradezco que esto haya sido así. Desde nuestro punto de vista, si alguien tiene problemas con Adobe Connect, lo mismo que con el personal de la ICANN, nos los pueden enviar a tech-support@icann.org. Nosotros tenemos el apoyo técnico que funciona las 24 horas y que puede estar allí para ayudar. Si hay problemas, usted habló del 70%, nosotros no podemos escuchar

este tipo de temas. Si algo surge, nosotros monitoreamos esto en forma regular. Nosotros estamos aquí para poder ayudarles. Queremos que las reuniones sean exitosas.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias, Josh. Tenemos otra pregunta de un participante remoto.

ARIEL LIANG: Este es un comentario de Gunela Astbrink. Los loops de audio portables se pueden instalar en las salas más pequeñas y las personas con dificultades para escuchar pueden pasar sus dispositivos a una posición T.

JOSH BAULCH: Gracias. Definitivamente vamos a investigar un poco más este punto. Para serles honesto, yo no entiendo muy bien qué es la referencia a esta posición T de la que está hablando pero vamos a poder seguramente agregar alguna información adicional donde vamos a poder hablar después de esto.

MAUREEN HILYARD: ¿Alguna otra pregunta? ¿Alguna otra cuestión que quieran mencionar?

SEUN OJEDEJI: Gracias, Josh. Quizá vamos a tener esta pregunta durante el grupo de tareas de tecnología. No voy a tomar mucho tiempo. Esto es lo que quiero preguntar. ¿Hay alguna forma de comunicar las nuevas características, especialmente si hay cosas nuevas de Adobe Connect? Nosotros solemos tomar por sentado que casi todo el mundo entra al sitio de Adobe para ver esto nuevo. ¿Cómo se comunican estas características a la comunidad?

JOSH BAULCH: Gracias, Seun. Nosotros se lo comunicamos al personal y quizá esta sería una falta en cuanto a cómo lo comunicamos. Cualquier nueva característica se la presentamos al personal y vamos con esa idea de que esto se va a implementar y se va a utilizar en las sesiones de la comunidad pero no debería ser esta la manera en que nosotros avanzamos. Generalmente lo que ocurre es que recibimos una notificación de Adobe para la implementación de algunas de estas cuestiones nuevas pero esto es algo que podemos modificar y publicar en un blog o algo por el estilo. La información está allí. La cuestión es simplemente cómo la planteamos, por eso le agradezco su comentario.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias, Seun y Josh, por la pregunta. En cuanto al grupo de tecnología, ¿hay algo que agregar o es parte eso de su presentación también? ¿Quisiera agregar algo?

GLENN MCKNIGHT: No. mis preguntas o comentarios no tienen que ver con lo que acaba de mencionar Seun.

MAUREEN HILYARD: Pero en realidad es la respuesta de la comunidad del equipo de tareas de tecnología.

SEUN OJEDEJI: ¿Me permite? Quiero tomar la palabra. Perdón por la confusión con respecto al equipo de tareas de tecnología. Vamos a tener una sesión durante la semana así que seguramente mis comentarios deba hacerlos en esa sesión. Gracias.

MAUREEN HILYARD: ¿Estas son todas las preguntas con relación a la presentación de Josh? Bien. ¿Algo más que quieran acotar? Pasemos ahora, durante los próximos 10 minutos, al punto Otros asuntos. Glenn, sé que tiene algo para agregar. No sé si hay alguien más que quiera acotar otro asunto u otra cuestión. Renata. Primero Glenn. Luego Renata.

GLENN MCKNIGHT: Buenos días. Yo lo estaba escribiendo en el chat hace unos minutos. Tenemos la vía de trabajo 2. Allí tenemos dos equipos. Uno es el de diversidad y el otro es el de derechos humanos. He visto una ausencia de estos temas al abordar el 40% de la población que tiene discapacidad visual o algún otro tipo de discapacidad. Me pregunto si quizá podríamos conectarnos con estos grupos para poder fomentar la discusión de estos temas porque parece que están ausentes estos dos grupos. Yo trato de contactarme con la gente de esta comunidad para que puedan tener en cuenta el trabajo que están haciendo, para que puedan trabajar en torno a esta cuestión también.

MAUREEN HILYARD: Gracias. ¿Hay alguna respuesta? ¿Quiere hacer una pregunta?

GLENN MCKNIGHT: Cuando yo estuve conversando con Niels, él me dijo: “Sí, Glenn. Es muy importante todo este tema. Estamos interesados”. Esta reunión en realidad gira en torno a la tecnología y son sugerencias de tecnología pero también lo que tenemos que abordar es cómo vamos a cambiar todo esto y crear una conciencia en la comunidad. Probablemente lo que tengamos que hacer es tener más conocimiento entre los grupos, más

acceso a esta información porque hay una gran cantidad de personas. Miremos el comité de accesibilidad. Hay pocas personas que están participando. Creo que hay que poner al tanto a estos comités y también actuar al respecto.

MAUREEN HILYARD: Yo quería preguntar si podemos anotar otro punto de acción a concretar. Quizá lo pueda tomar Gisella. ¿Quisiera hacerlo? Jana, ¿quisiera tomar la palabra? ¿Sería para usted este ítem de acción a concretar? ¿Jana? ¿Alguien que quiera ser coordinador de enlace?

HEIDI ULLRICH: Maureen, ¿podría por favor decir cuál es el ítem de acción a concretar para poder asignarlo?

MAUREEN HILYARD: El ítem de acción a concretar es, según lo que dijo Glenn, identificar a un coordinador de enlace o liaison del grupo de accesibilidad para poder enviar a las sesiones de la vía de trabajo 2 para que puedan comentar sobre el trabajo que se está realizando.

HEIDI ULLRICH: Quizá, dado que Cheryl también está muy involucrada en esta cuestión de la vía de trabajo 2, quizá podamos consultarlo con ella.

MAUREEN HILYARD: Mientras hacemos esto, este sería un ítem de acción a concretar y Heidi va a estar encargada del tema. Gracias, Heidi. Bien. Renata, adelante.

RENATA AQUINO RIBEIRO: Muchas gracias, Maureen. Antes de plantear la cuestión que quería plantear me gustaría abordar algo más. Yo estoy también participando del grupo de diversidad en la vía de trabajo 2. Hemos considerado muy brevemente los aspectos de accesibilidad. No obstante, es necesario que haya un trabajo que esté enmarcado con una participación mayor, más sólida para poder abordar las cuestiones de accesibilidad en diferentes áreas para que podamos tener una perspectiva mucho más amplia dentro del grupo de trabajo de diversidad con respecto a qué se podría lograr o cuáles son las formas de poder incrementar la accesibilidad y la diversidad. Sé que hay cuestiones técnicas pero también hay cuestiones de otra naturaleza, como por ejemplo la representación, el liderazgo y de qué manera podemos hacer participar a la población con cuestiones de accesibilidad en los roles de liderazgo.

Todo esto podría ser una solicitud que le planteemos al equipo de trabajo pero el tema que yo quería plantear tiene que ver con los aportes del grupo quizá en conjunto con el personal de la ICANN. Esto tiene que ver con recabar información. Yo he hablado con algunas personas. Tenemos reuniones y hay requisitos de necesidades especiales en los formularios de registro en las reuniones pero no tenemos datos sólidos, datos concretos. Sería interesante saber si hay miembros de la comunidad y cuáles son las necesidades que tienen específicamente, cuáles son las discapacidades que plantean. Por ejemplo, discapacidad visual. Simplemente para tener una idea de cuáles son las cifras. Por supuesto, a partir de allí poder pensar en estrategias de participación para poder hacer una elección adecuada de las tecnologías para incrementar la participación y tener una participación diversa.

Esto podría también ser abordado por el grupo de accesibilidad porque es el grupo que colabora con estos datos. Yo sé que les estoy planteando un problema más que una solución pero en realidad lo que les pido es que piensen de qué manera podemos recabar esta información porque sería muy importante para el trabajo que estamos haciendo dentro del equipo de diversidad. También tenemos un cuestionario y estamos finalizando un documento pero me parece que sería muy importante tener en cuenta estos datos para poder avanzar. Gracias.

MAUREEN HILYARD: Heidi, ¿escuchó eso? La pregunta es cómo podemos recabar datos concretos en relación con las personas que presentan solicitudes con requisitos especiales. Quizá tengamos que pensar cómo hacerlo.

HEIDI ULLRICH: A ver, estoy pensando en voz alta rápidamente. Probablemente tengamos que hacer una encuesta. Quizá este grupo pueda desarrollar una encuesta para enviar. Sé que en NARALO hay una serie de ALS que están trabajando en esta cuestión pero quisiera consultarlo con el grupo.

MAUREEN HILYARD: ¿Podemos tomar nota de este punto de acción a concretar para poder pasárselo a Cheryl? Veo que está Alberto. ¿Podríamos primero tomar una pregunta de la participación remota?

ARIEL LIANG: Hay una pregunta de una persona que está en la sala pero que quiere que lea la pregunta. La pregunta es de Harold Arcos. Pregunta si podemos incluir los lectores de pantalla en el AC y si el AC es compatible con los lectores de pantalla. También otra pregunta de una participación remota, de Gunela, que dice que

hay una serie de dificultades para la gente con discapacidad visual para poder utilizar el AC porque hay algunos aspectos como estos que se plantean y que no funcionan.

MAUREEN HILYARD: Josh, adelante, por favor.

JOSH BAULCH: En realidad yo no sabía que estaba leyendo lo que se decía sobre el Adobe. De acuerdo con nuestro sitio web, esto es compatible con los lectores de pantalla y cumple con algunos requisitos funcionales para las reuniones. Por ejemplo, la posibilidad de proyectar diapositivas, tener el chat, tener las diferentes pantallas, la propagación del audio. Pero esto es contenido personalizado y a veces, si uno quiere compartir una pantalla, no se puede hacer. Por supuesto, todo depende del tipo de información que se quiera compartir. Por supuesto, hay un requisito legal a tener en cuenta para poder compartir esta información pero para dar una respuesta breve a la pregunta, no sé específicamente respecto a la aplicación de la que están hablando, si esto es así.

Creo que la pregunta general potencialmente sería si el Adobe Connect sería el producto correcto para que la ICANN utilice en general. Nosotros lo hemos estado utilizando durante ocho años

ya y quizá es algo que tengamos que tener en cuenta. Ver si hay algún otro producto que sea más accesible y más amigable para los usuarios. Probablemente tengamos que analizar esto y esto es algo que por supuesto tenemos que plantear en los equipos de tareas de tecnología porque estos equipos están apuntando a esa dirección.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias. Alberto, le doy la palabra. Va a ser el último comentario. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO: Gracias. Voy a hablar en español, lo siento. Primero una sugerencia. Quizá la encuesta que se pretende hacer demoraría mucho y costaría un poco la elaboración para obtener los datos. Yo sugeriría que utilicemos el sistema bottom up de nuestro ecosistema. Es decir, RALO – ALS. ALS en contacto con distintas organizaciones que nuclean a gente discapacitada, que nos movamos hacia esos grupos o charlemos con ellos, obtenemos sus dificultades y las podamos subir. Creo que es una forma muy rápida y muy concreta porque creo que el objetivo no es solo aquellos que quieren hoy integrarse que son discapacitados sino que, con lo que se obtiene, poder llamar a los discapacitados que hasta este momento no tienen opción.

Segunda cosa. No es para el equipo técnico pero normalmente en muchas reuniones estamos con Adobe Connect y teléfono. Se nos corta por problemas con un proveedor de servicio, nos quedamos con teléfono, no podemos levantar la mano para poder participar. Tenemos que encontrar alguna solución porque nos está ocurriendo mucho. Tenemos países donde el corte de Internet es terrible. Tenemos gente que quiere hablar, quiere participar, la necesitamos y no podemos tampoco decirle al intérprete: “Por favor...”, porque estamos interrumpiendo la labor del intérprete. Tenemos que encontrar alguna forma. Gracias.

MAUREEN HILYARD:

Gracias. Estamos un poco retrasados. No sé si hay algo urgente que quieran tomar en cuenta. ¿Hay algo que quieran mencionar dentro de la agenda? Si es así, por favor, háganlo ahora. No sé si quieren mencionar algo más. Bueno, probablemente se lo comuniquemos a Cheryl cuando vuelva. Muchas gracias. Gracias por ser pacientes. Que tengan un buen día.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]